



外語學院



College of Foreign Languages



外語學院系所

College of Foreign
Languages

目錄

外語學院

應用語言學與英語教學碩士班

口筆譯碩士班

應用英語系

應用日語系

應用德語系



CONTENT

College of Foreign Languages

M.A. Program in Applied Linguistics and TESOL

M.A. Program in Interpreting and Translation

Department of English

Department of Japanese

Department of German

外語學院

外語學院成立於86學年度，設有應用英語系(所)、應用日語系(所)、與應用德語系(所)、口筆譯碩士班及應用日語系碩士在職專班，為全國科技大學體系中唯一設有外語學院的學府，且與政治大學同為國內唯一設有外語學院之國立大學，為國家社會培養優良之專業外語人才。



■ 跨領域學程

外語學院的設立與發展，主要是配合校務發展目標及國家經建發展與產業需求。此外，為因應產業多元需求，本院整合校內資源規劃，並結合應用外語、商業管理、資訊能力、語言文化服務、及文創課程為基礎，開設「資訊科技應用學程」、「會展與觀光學程」、「商務及管理學程」三項學程，以培養學生成為具有多種能力的專業外語複合型人才。

學程跨域的特質亦強化學生跨國移動學習能力及跨文化溝通能力，增加其所學之廣度與深度。此外，透過實習課程，讓學生親自體驗理論與實務結合之重要性，並培養學生良好就業心態及技能，達到實習百分百的目標。

■ 國際交流

已締結姐妹校共計美國、加拿大、日本、德國、奧地利、泰國等國21校，其中7所學校簽訂雙聯學制合作，已有18位學生取得雙聯學位。

■ 教室設備

- 大型同步口譯教室
- 數位增能工作室
- 跨境外語電商實作工作室
- 東協智慧情境教室
- 語文創意工作室



系所資料查詢方式

地址：824高雄市燕巢區大學路1號

電話：07-601-1000 轉 35901 傳真：07-6011095

電子郵件：foreign@nkust.edu.tw

外語學院網址：<https://foreign.nkust.edu.tw/>





College of Foreign Languages

Established in 1997, our College of Foreign Languages (CFL) is the first one among the nation-wide Universities of Science and Technology. The CFL consists of three departments: Department of English (including a master's program in Interpreting and Translation), Department of Japanese (including a master's program), and Department of German. We are dedicated to cultivating students into language professionals in business and industry.

■ Inter-disciplinary Programs Offered by CFL

The CFL was established to fulfill NKUST's educational goals and meet Taiwan government's policies of promoting economic and industrial advances. We try to enhance students' career competitiveness in industrial and business sectors through the implementation of three inter-disciplinary programs that are introduced as follows.

The three inter-disciplinary programs consist of five educational areas: 1) computing literacy, 2) language and technology, 3) business management, 4) MICE and tourism, 5) cultural and creative studies. Our wish is to enable students to have great hope for the future since they can raise innovative ideas, develop specialties of various kinds and connect to the world through the learning of international business and culture.

Established in 1997, our College of Foreign Languages (CFL) is the first one among the nation-wide Universities of Science and Technology. The CFL consists of three departments: Department of English (including a master's program in Interpreting and Translation), Department of Japanese (including a master's program), and Department of German. We are dedicated to cultivating students into language professionals in business and industry.

■ International Exchange

The CFL has a total of 21 sister schools located in the United States, Canada, Japan, Germany, Austria, Thailand and other countries. Seven of them offer Dual Degree programs, and as of today, 18 students have obtained the Dual Degree.

■ Classrooms

Large Simultaneous Interpretation Room
 Studio for Culture, Creation & Digitalization
 ASEAN Culture Learning Crossroads
 Computer Lab for Foreign Languages & E-Commerce
 Language Studio



Contact

Address: No.1, Daxue Rd., Yanchao Dist., Kaohsiung City 824, Taiwan (R.O.C.)

Phone: 886-7-601-1000 # 35901

WebSite: <https://foreign.nkust.edu.tw/>



應用語言學與英語教學碩士班

■ 系所簡介

應用英語系於2000年成立碩士班；2004年應用英語系碩士班分為兩組招生：應用語言學與英語教學組及翻譯組；2012年應用英語系正式改為兩個碩士班各自招生：應用語言學與英語教學碩士班及口筆譯碩士班。

應用語言學與英語教學碩士班課程規劃強調理論與實務並重，培養兼具學術研究與英語教學實務之人才。課程分為三大類：(一)在理論研究培育上，重視應用語言學專業領域基礎理論之學習，包括應用語言學導論、心理語言學、社會語言學、言談分析、語料庫語言學等課程，培養學生發展批判思考、邏輯分析、跨文化認知之學術知能。(二)在英語教學能力培育上，提供外語習得、外語教學法、語言學習評量與測驗、語言學習與科技、閱讀與寫作教學、應用語言學與英語教學專題等理論與實務並重之課程，培養學生成為優秀的英語教學師資。(三)在學術研究能力培育上，提供研究方法、統計與評量、質性研究、學術寫作、學術簡報技巧等課程，培養學生扎實的學術研究能力及論文寫作與發表能力。

■ 發展目標及特色

1. 培育兼具學術研究與教學實務之人才，課程規劃強調理論與實務並重，培育兼具教學與研究能力之英語專業人才。重視應用語言學專業領域基礎理論之學習，培養學生發展批判思考、邏輯分析、跨文化認知之學術研究能力。同時在教學能力訓練上，提供多種理論與實務並重之外語教學相關課程，培育優秀的英語教學師資。
2. 迎接高科技多媒體教學之挑戰透過網路、多媒體、及電腦輔助英語學習之相關課程訓練，加強學生在科技及多媒體教學之所需技能，並訓練學生利用現代科技來輔助英語教學工作，以提昇教學品質及成效，迎接高科技數位媒體融入外語教學之挑戰。
3. 提昇應用語言學與英語教學研究之優良水準厚植學生應用語言學與英語教學理論研究之根基，開發學生於此領域學術專題之研究及論文發表能量，並建置各種應用語言學與英語教學之資訊網站及教學研究交流區，提供學者、教師、及研究生使用，以提升台灣應用語言學與英語教學研究之水準。
4. 建立應用語言學/英語教學及產學雙贏之共生機制邀請應用語言學專家及經驗豐富之英語教師定期來校講座，並安排學生至不同機構及學校參與英語教學實習工作，強化其進入職場前之實務能力。同時，亦與業界建立產學合作夥伴關係，提供業界所需之英語教學、教材課程規劃研發、教學諮詢、及測驗評量設計等資源，以提升台灣英語教學水準，建立產學雙贏之共生機制。

■ 就業方向

畢業生可選擇從事語言應用研究或英語教學實務之工作。(1) 研究：畢業生可從事國家級各類學術資料收集與分析之研究員，或大專院校特聘之語言應用專業研究人員等學術研究工作。(2) 教學實務：畢業生可擔任中小學及大專院校英文教師、英語教材行銷或企劃人員、英語檢定考試設計與規劃人員、語言教學機構教師培育與訓練之英語教學專業人才。



系所資料查詢方式

電話：6011000轉35101.35102
<http://www.english.nkust.edu.tw>



M.A. Program in Applied Linguistics and TESOL

■ Program Introduction

The M.A. program in Applied Linguistics and Teaching English to Speakers of Other Languages (TESOL) offers a path to further studies in English language education and research in applied linguistics. The program aims to enrich students' understanding in applied linguistics and language pedagogy, to develop their language teaching skills, and to strengthen their application of technologies in language education.

The program provides a well-designed systematic curriculum. The required courses include Introduction to Applied Linguistics, Research Methods, Research Writing, Academic Presentation Skills, and Thesis. A variety of elective courses in applied linguistics and TESOL are offered, including Second Language Acquisition, Psycholinguistics, Sociolinguistics, Discourse Analysis, Corpus Linguistics, Foreign Language Teaching Methods, Teaching of Reading and Writing, Language Testing and Assessment, Language Learning and Technology, Topics in Applied Linguistics and TESOL, Statistics and Measurement, and Qualitative Inquiry.

■ The Aims of Education

1. To develop competent English language teachers and researchers in applied linguistics.
2. To prepare students for the use of educational technologies in English language teaching.
3. To pursue academic excellence through research in applied linguistics and TESOL
4. To forge industry-academia collaboration in Applied Linguistics and English language teaching fields.

■ Program Features

1. Combining Theory and Practical Training

The curriculum is designed with equal emphasis on academic research and practical teaching. Fundamental theories in the areas of Applied Linguistics and Foreign Language Acquisition train students to be analytical, independent thinkers with cross-cultural understanding. The practical training, on the other hand, helps them with the fundamentals of real classroom teaching.

2. Embracing Challenges of High-Tech and Multimedia Assisted Teaching

Students are introduced into the world of the Internet, the multimedia and computer assisted teaching so that for their future teaching career, they not only can draw on resources from modern technology to supplement teaching, but they will always be up-to-date about and be able to utilize new developments in high-tech digital media.

3. High Research Quality in Applied Linguistics and TESOL

Efforts are made to strengthen students' research ability and enhance their publication potential in Applied Linguistics and TESOL. Learning websites and online resources are provided as platforms for discussion and exchange of ideas.

4. Academic and Industrial Cooperation

Experts in Applied Linguistics and experienced teachers of English are invited to give seminars on career planning. Student internships with companies or schools not only bridge the gap between school and the real job world, but also provide industries with needed services, such as English training for personnel, curriculum planning, and testing, a win-win situation for both the Department and industries in the community.

■ Career Directions

Graduates can either pursue research in the field of Applied Linguistics or go into English teaching. Research-oriented graduates can be engaged by national institutes, or work on a contract basis with universities as researchers. TESOL graduates can pursue careers at regular schools or colleges, in the designing and marketing of teaching materials, or in the training of personnel for language institutes, or in developing and implementing tests for English proficiency tests.

Contact

Tel: 886-7-6011000#35101.35102
<http://www.english.nkust.edu.tw>





口筆譯碩士班

■ 系所簡介

應用英語系於2000年成立碩士班；2004年應用英語系碩士班分為兩組招生：應用語言學與英語教學組及翻譯組；2007年成立口筆譯研究所，與原應用英語系碩士班分開招生；2012年口筆譯研究所改為應用英語系口筆譯碩士班。

口筆譯碩士班培育多元類型之專業口譯及筆譯人才，為因應翻譯市場不同性質之工作需求，開設多元類型課程，包括口譯專業訓練、筆譯專業訓練、媒體編譯、電腦輔助翻譯、及翻譯理論與研究等多面向課程，並提供全方位背景知識與跨文化素養課程。尤其重視實務訓練，強化其進入職場前之翻譯實務能力，培養學生具有國際視野、跨文化認知、與廣泛背景知識之口筆譯專業人才。

■ 發展目標及特色

1. 培育多元類型之專業口筆譯人才為因應翻譯市場不同性質之工作需求，提供多元類型課程，包括視譯、逐步口譯、同步口譯等口譯專業訓練課程、財經翻譯、科技翻譯、法律翻譯、文學翻譯等筆譯專業訓練課程、媒體編譯、電腦輔助翻譯、及翻譯理論與研究等多面向課程，並提供全方位背景知識與跨文化素養課程。特別重視實務訓練，強化其進入職場前之翻譯實務能力，培養學生具有國際視野、跨文化認知、與廣泛背景知識之口筆譯專業人才。
2. 迎接高科技翻譯之挑戰透過媒體翻譯及電腦輔助翻譯之相關課程訓練，加強學生在科技翻譯及多媒體翻譯產業之所需技能，並訓練學生利用現代科技來輔助翻譯工作，以提昇翻譯品質及效率，迎接高科技翻譯之挑戰。
3. 追求翻譯研究之優良水準厚植學生翻譯理論研究之根基，開發學生口筆譯專題之學術創作及論文發表能量，並建置各種文體之翻譯語料庫、翻譯資訊網站及翻譯理論研究交流區，以供翻譯學者、教師、研究生及專業譯者使用，以提升台灣翻譯研究之水準。
4. 建立翻譯產學雙贏之共生機制邀請翻譯專家及經驗豐富之口筆譯專業人員定期來校講座，並安排學生至不同機構及企業參與口筆譯實習工作，強化其進入職場前之實務能力。同時，亦與業界建立產學合作夥伴關係，共同參與翻譯工作及提升台灣翻譯品質水準，建立產學雙贏之共生機制。

■ 就業方向

畢業生可選擇從事翻譯研究或口筆譯實務之工作。(1) 研究：畢業生可從事學術機構之翻譯研究分析或中英雙語語料庫建置研究等相關工作。(2) 口筆譯實務：畢業生可從事各類型文件翻譯，新聞媒體編譯，擔任記者會、接待會、產品說明會、國際會議、法庭翻譯之口譯員，或各專業事務所翻譯員等。本所畢業生已有多位在國內著名出版社工作，並出版多類英譯中作品，且有多位擔任國際會議同步與逐步口譯員。

系所資料查詢方式

電話：6011000轉35101.35102
<http://www.english.nkust.edu.tw>



M.A. Program in Interpreting and Translation

■ Interpreting and Translation

The M.A. program in Translation and Interpreting offers new possibilities of education and employment for translation and interpreting practitioners. The program aims to train professional translators and interpreters and to pursue academic excellence through translating and interpreting studies.

The program provides a well-designed systematic curriculum. The required courses include Translation Theories, Background Knowledge: Finance, Economics and International Politics, Background Knowledge: Science, Technology and Law, Research Methods and Research Writing, and Thesis. A variety of elective courses in translation and interpreting are offered: Chinese/English Rhetoric and Translation, Translation and Culture, Machine Translation and Translation Memory, Mass Media Translation and Editing, Translation in Finance, Translation in Technology, Translation in Literature, Translation in Law, Chinese/English Sight Translation, Chinese/English Consecutive Interpretation, Chinese/English Simultaneous Interpretation, and Interpretation Theories.

■ The Aims of Education

- 1.To train professional translators and interpreters
- 2.To prepare students for the challenges and application of translation technologies
- 3.To pursue academic excellence through translation and interpreting studies
- 4.To forge industry- academia collaboration in professional development

■ Program Features

1.Cultivating Multi-Functional Professionals in Translation and Interpretation

To help students achieve high professional standards in a diverse and competitive job market, a multi-faceted curriculum is offered. There is a series of training courses on the strategies of Translation, Sight Translation, Consecutive Interpretation, and Simultaneous Interpretation, covering various fields such as finance and economics, technology, and literature. Training and guidance is also provided on media translation and editing, computer-assisted translation, and translation theories and research. Classes on cultures as well as background knowledge of a variety of fields broaden students' horizons, making them well-rounded professionals.

2.Embracing Hi-Tech Challenges

Training in mass-media translation, multi-modal translation and computer assisted translation hones the students' skills and enhances their proficiency for the ever-increasing challenges in this hi-tech digital age.

3.Quality in Translation Research

Study of translation theories and research, together with the establishment of data banks of translation terminology and translation websites add to the productivity and depth of research and scholarship.

4.Academic and Industrial Cooperation

Seminars given by experienced translators and interpreters as well as student internships with business companies help ease students into the highly competitive job market. Academic and industrial cooperation through translation projects provides a win-win situation for both the Department and businesses.

■ Career Directions

Graduates can choose a career in translation research or engage in text analysis and the building of bilingual terminology data banks. For those undertaking practical translation and interpreting work, opportunities abound such as interpreting for international conferences, press conferences, receptions, product promotions, depositions; or they can engage in mass media translating and editing, or translating books for publishing companies. Our alumni are now prolific translators with books published by prestigious publishers, and some are on their way to becoming established professional conference interpreters.

Contact

Tel: 886-7-6011000#35101.35102
<http://www.english.nkust.edu.tw>



應用英語系



■ 系所簡介

本系於2019年8月由原高雄第一科技大學應用英語系(創立於1997年)與原高雄應用科技大學應用外語系(創立於2001年)合併，本系大學部學生總人數為全校最高。目前學制設有大學部四技及二技、進修學院二技、應用語言學與英語教學碩士班及口筆譯碩士班。

本系大學部課程以中高級英語聽說讀寫能力為語言訓練及應用核心，輔以英美文學與文化課程以強化跨文化素養及溝通內涵。專業英語應用課程分為三大領域：應用語言學與英語教學、口譯與筆譯、英語商務溝通與應用。為因應數位科技時代需求，三大領域皆有開設語言科技應用課程。此外，本系大學部學生皆須修習第二外語課程及外語學院開設之跨領域學程，以因應產業界對外語專業人才多元能力之需求。

■ 教育目標

- 1.以語言應用為教學導向，培育符合產業需求之專業英語應用人才。
- 2.重視國際觀及多元文化素養，培育具國際視野及跨文化溝通之全球化人才。
- 3.強化資訊素養與語言跨域應用，培育具創新思維及多元能力之跨域語言人才
- 4.增進實務能力與問題解決能力，培育具職場競爭力之國際事務人才。

■ 系所特色

- 1.專業設計語言應用課程，強調系統化及完整性：本系大學部課程以中高級英語聽說讀寫能力為語言訓練及應用核心，輔以英美文學與文化課程以強化跨文化素養及溝通內涵。專業英語應用課程分為三大領域：(一)應用語言學與英語教學、(二)口譯與筆譯、(三)英語商務溝通與應用。另為因應數位科技時代需求，三大領域皆有開設語言科技應用課程。
- 2.擁有專業師資與現代化資訊教學設備，建構優質學習環境：本系師資專長涵蓋應用語言學、英語教學、電腦輔助語言教學、語料庫與自然語言處理、筆譯、口譯、英美文學與文化、商用專業英文等。本系教師教學用心認真，積極投入創新教學。本系教學教室皆備有e化教學設備，另設有多媒體電腦教室、多媒體語言視聽教室、英美文化教室、同步口譯教室等，提供一流教學設備與優質學習環境。
- 3.提供英語專業之實習與服務學習機會，增進職場競爭力：本系提供多項國內外英語專業實習與服務學習機會，讓學生可實際應用所學，包括外賓參訪接待、國際會展活動接待、導覽、口譯、筆譯、電台英語廣播教學節目製作、國小或美語機構英語教學實習、海外華語教學服務及實習、外貿秘書事務實習及國內外會展與觀光產業實習等。並且不定期舉辦業界參訪活動、生涯規劃講座、及邀請畢業系友座談，幫助學生做好就業準備，增進職場競爭力。
- 4.重視國際交流活動、培養具國際視野及國際移動力之英語專業人才：本系經常舉辦國際性英語相關學術活動，邀請國內外學者專家至本校演講及發表學術論文，並邀請國際知名教授進行短期授課。此外，本系並辦理多種國際青年交流活動，讓學生應用英語並瞭解及體驗多元文化，發展國際移動力。例如：國際青年領導營、國際志工服務、國際體驗學習、國際青年大使等。學生並可申請至姊妹校進行短期交換或研習，與國外學生交流互動及共同學習。

■ 就業方向

本系大學部畢業生可從事公民營機構英文秘書、外貿人員、國際業務行銷人員、外交或國際事務人員、英文教師、英語教材行銷或企劃人員、專業筆譯或口譯員、英語領隊或導遊、航空地勤或空勤人員、大眾傳播及新聞從業人員、觀光會展產業相關工作人員等。

系所資料查詢方式

電話：6011000轉35101.35102

<http://www.english.nkust.edu.tw>



Department of English

■ Department Introduction

The department is a merger of the former Department of English in National Kaohsiung First University of Science and Technology and the former Department of Applied Foreign Languages in National Kaohsiung University of Applied Sciences, officially approved in August, 2019. Now it has the largest undergraduate student body in the University. The department offers three bachelor's degree programs in Applied English: 4-year program, 2-year upper division program, and 2-year in-service program for continuing education. In addition, it has two master's degree programs: the M.A. program in Applied Linguistics and TESOL and the M.A. program in Interpreting and Translation.



The B.A. programs in Applied English emphasize the enhancement of English language proficiency and practical application, complemented by western literature and culture studies to strengthen cross-cultural competence and communication. The ESP (English for specific purposes) courses are divided into three areas: (1) Applied linguistics and English language teaching, (2) translation and interpreting, and (3) English for business communication and application. In these three areas, a number of technology application courses are offered as well. Moreover, all undergraduate students in the B.A. programs are required to study an additional foreign language and take an interdisciplinary program in order to meet the needs for multilingual talents coupled with multiple competencies from industries.

■ The Aims of Education

- 1.To develop students' advanced language skills in English and language-related professional competencies.
- 2.To develop students' global perspectives and cross-cultural communication skills.
- 3.To strengthen students' information literacy and interdisciplinary innovative thinking and skills.
- 4.To enhance students' problem-solving skills and competitiveness in the global job market.

■ Department Features

- 1.The B.A. programs provide a **well-designed systematic curriculum for the learning of the application of the English language**. In addition to the English language skills training courses, it offers ESP (English for specific purposes) courses in three areas: (1) Applied linguistics and English language teaching, (2) translation and interpreting, and (3) English for business communication and application. Moreover, courses in western literature and culture studies are provided to strengthen students' cross-cultural understanding and competence.
- 2.The Department provides an **excellent learning environment through outstanding and dedicated teaching faculty and the state-of-the-art facilities**, including computer labs, multimedia language labs, the American culture lounge, simultaneous interpreting classrooms, and multifunctional classrooms.
- 3.The Department provides **abundant domestic and overseas internship and service learning opportunities** for the hands-on practice, such as VIP reception, conference reception and services, tour guiding, translation and interpreting, English language teaching, overseas Chinese language teaching, secretarial and marketing personnel in foreign trade sectors, and hospitality services.
- 4.The Department places a **strong emphasis on international academic exchange and cross-cultural student activities**. Internationally renowned scholars and experts are often invited to give talks in conferences or to teach short-term courses for academic exchange. In addition, students are encouraged to participate in student exchange programs and cross-cultural activities such as the international student leadership camp, international volunteer service programs, and international experiential learning project.

■ Career Directions

There are various job opportunities for the graduates of the B.A. program in applied English. For example, English secretaries in public and private foreign trade sectors, sales representatives and marketing personnel for international businesses, foreign affairs assistants for diplomatic or international institutions, English language teachers, English language books/materials sales representatives, translators, interpreters, tour guides, airlines ground crew, flight attendants, journalists, mass media editors, public relations representatives, and hospitality and MICE industry service staff.

Contact

Tel: 886-7-6011000#35101.35102
<http://www.english.nkust.edu.tw>





應用日語系

■ 系所簡介

本系所乃國立大專校院資深應用日語系所，系所師資皆學有專精且具備豐富之教學經驗。在本校先進的教學設備基礎下，大學部課程以進階語言訓練為主軸，搭配多樣化的課程內容，其特色在於以生動活潑的分組教學與情境教學，深度結合日本語文、政經產業、社會文化等專業知識，以彰語言應用之深度。跨系之外語學院學程，則整合本校資源，採目標取向之系統化教學，規畫「商務及管理學程」、「會展與觀光學程」與「資訊科技應用學程」之「三選一」專業課程，落實語學應用之廣度。碩士、碩專班分「語學應用」與「日本研究」兩大領域、以培養理論與實務並重之高級日語專業人才為目標。

■ 教育目標

- 1.師資專長連結課程規劃，落實學生之能力指標。
- 2.隨時提升師資專業知能，檢視教學策略與成效。
- 3.重視學生之素養與實務，專業與人格養成並重。
- 4.確實建立完善輔導措施，輔佐學習與實習機制。
- 5.積極開發創新教學策略，翻轉並活化教學現場。



■ 系所特色

1.締結日本姊妹校，積極推動「交流活動」及「赴日交換留學」

本系與日本多所大學簽訂姊妹校或合作備忘錄，經教師群多年來持續地經營及努力，對外互動之關係穩定而活絡，每學期皆實際選送學生出國留學。相對於此，本系姊妹校亦有日本學者蒞系講學或日本學生來系參訪，所進行之各種課程或文化交流活動，皆提供本系以至全校學生之異文化體驗，不用出國一樣能在地擁有國際觀。

2.積極拓展「海內外實習單位」，落實產業實習學以致用。

本系致力於落實技職教育產學合作之方針，在與產業的合作面，與國內外多所公民營單位簽訂實習合約；在教育的支援面，積極爭取教育部「學海築夢」之海外實習補助，開拓學生赴日本實習之可能性，並透過教師群的合作努力，每學期均選送學生赴國內外企業界實習。而支援實習之輔導機制，則提供同學赴校外實習之完善保護，協助同學透過在學時期因參與實習而建立之社會認知，確實架構對未來自我願景之規劃。

■ 就業方向

- 1.公家機關：經國家考試合格，可任職外交部、教育部等單位。
- 2.語學教育：任職大學、專科、高中職等學校或語言機構，可從事日語教職。
- 3.文書出版：任職出版機構，可擔任企劃、美術編輯、文書編輯或筆譯等文書工作。
- 4.商務科技：任職台、日商務科技等企業，可擔任行政業務、企劃、口筆譯等多元溝通之斡旋工作。
- 5.導覽旅遊：任職飯店、餐飲、旅行社、航空公司等旅遊相關行業，可擔任飯店行政、餐飲儲備幹部、導遊領隊、空服員、地勤等工作。
- 6.傳播媒體：任職傳媒，可擔任藝文活動之企畫音效、攝影、活動執行等所須之行政工作或隨行口譯。

系所資料查詢方式

電話：07-6011000轉35000、35001、35002
<https://jp.nkust.edu.tw/>



応用日本語学科

■ 学科・大学院の紹介

本学科は国立の高等教育機関の中でも豊かな経験を有する応用日本語学科であり、教員もすべてが専門分野における研究業績と豊富な教学経験を有している。本大学の先進的な教学設備のもと、高度な言語訓練を中心に、多様な内容課程が配置されている。その特色は、活発なクラス別教学と状況的教学（Situating Learning）であり、また日本語と政治経済産業、社会文化などの専門知識との結びつきから、言語の応用力を深めることができる。外国語学部の学科横断型コースでは、本大学の資源と整合性のある目的志向型システム化教育が採用され、「ビジネス・マネジメントコース」、「MICE・観光コース」、「情報科学技術応用コース」（うち一つを選択）の専門課程が提供され、幅広い言語応用の試みが行われている。修士コース、社会人修士コースは「言語応用」と「日本研究」の二つの領域に大別され、理論と実務の両者に重きを置いた日本語専門能力を身につけた人材の育成を行っている。

■ 教育目標

1. 教員の専門に即したカリキュラム設計、学習能力指標が明確化。
2. 教員の専門的知識能力を高め、随時教学ストラテジーと教学効果の調整を行う。
3. 学生の素養と実務能力を重視、専門的能力と人格養成の双方育成を重んじる。
4. 完備されたカウンセリング制度の確立、学術学習と実務実習システムの相乗効果を狙う。
5. 積極的に革新的な教学ストラテジーの開発、反転教育並びに教育の活性化を行う。

■ 学科の特色

1. 日本の大学と姉妹校締結をし、積極的に「交流活動」並びに「交換留学」を推進

本学科は日本の多くの大学と姉妹校、あるいは大学間協力のMOUを締結しており、長年にわたる教員の持続的運営および努力によって、相互の関係は活発で安定しており、毎学期選抜により学生を日本への留学に送り出している。一方、日本の姉妹校からも、招聘した研究者による講義やあるいは日本の学生による訪問、交流活動の機会がある。このような各種の授業プログラム、文化活動のすべては、本学科ばかりでなく全学の学生に対し、異文化体験の機会を与え、国外に赴かずとも、台湾にいながらにして国際感覚を身につけることができるものである。

2. 「海外実習受け入れ先」の積極的な開拓と技術・職業系教育政策の確実な実施

本学科では技術・職業系教育における産学協力を確固なものにするために力を注ぐという方針に基づき、産業との協力という観点から、国の内外の数多くの公営民営の会社などと実習契約を締結している。教育的支援の面においては、教育部の「學海築夢」という海外実習補助が得られるように積極的に努力し、日本における実習の可能性の拡大をはかっている。また、教員らの協力、努力を通じ、毎学期選抜により、国内外の企業にむけて実習のための学生を送り出している。実習カウンセリング支援を行っている。すなわち、これを通して学外実習の際、学生を十分に守り、学生が在学期間中の実習参加を通じて得る社会認識の確立を助け、将来に向けての自己ビジョンを形作る際に役立つ骨組みを構築させるのである。

■ 就職の機会

1. 政府機関：外交部・教育部など。（国家公務員試験合格を経て）
2. 教育業界：大学・高等専門学校・高等学校・日本語教育機関などでの日本語教師。
3. 出版業界：出版社における企画・編集・翻訳などの仕事。
4. ビジネステクノロジー業界：台湾・日本のビジネステクノロジー会社で、企画・編集・通訳・翻訳・同時通訳・営業・秘書など。
5. 観光サービス業界：ホテル・飲食業・旅行会社・航空会社など旅行関連の業種で、ホテル事務・飲食部門の幹部候補・添乗員・ガイド・フライトアテンダント・グランドスタッフなど。
6. マスメディア業界：マスメディア業界における文芸活動の企画・音声・カメラ撮影・イベントの執行の際に必要な事務方の仕事、あるいは随行通訳。

應用德語系

■ 系所簡介

關於本系 本系創立於1997年，為台灣國立大專院校中第一所德語系，亦為台灣唯一的應用德語系。於2000年成立碩士班，以「翻譯」及「德語教學」兩大學程為主。

■ 教育宗旨

為求台灣經濟發展能有更突出的成就，政府積極推動亞太營運中心計畫。除需要專業性人才之外，國際化的推動、多國籍企業的來台，外語人才更是不可缺少。德語乃歐洲重要的國際語言，在經貿、政治、談判協商中扮演關鍵角色。在今日德語人才需求日殷之際，國內各大專院校之外文系皆以文學或語言學取向，本系課程特以實用性為目標，規劃翻譯、商務及教學等學程，期能培育出國內各行各業所需之德語專業人才。

■ 系所特色

本系以培育應用、實務之外語人才為教育宗旨，課程規劃以結合德語、商業管理與語言文化能力「三合一」的課程設計為特色，並提供資訊化、數位化的教學與學習環境，以期培養學生成為具備知識管理能力的專業德語人才。碩士班課程提供學生密集、系統之德語師資及專業德語口、筆譯培訓課程。並配合教育部第二外語教育計畫，積極安排研究所學生於校內(外)教學實習，增加實際教學經驗，富濃厚德國風情的文化教室「萊布尼茲文化空間 - Treffpunkt Kultur」提供學生德國風情之學習環境，以縮短學生與德國文化時空距離，有助跨文化的交流。

■ 就業方向

- ✓ 工商業界國貿實務、國際企業行銷、管理
- ✓ 德語教學與德國文化傳播
- ✓ 政府國際文教、商務人員
- ✓ 傳播界從事編輯、翻譯
- ✓ 國際旅遊觀光導覽

系所資料查詢方式

電話：07-601-1000分機35201、35202、35204

傳真：07-601-1065

網址：<http://ifad.nkust.edu.tw>





Department of German

■ Department Introduction

This department was founded in 1997 and is the first department in Taiwan's colleges and universities. It is also the only applied German department in Taiwan. A master program was established in 2000, focusing on "translation" and "German teaching".



■ Educational Purpose

To pursue more outstanding achievements in Taiwan economic development, our government promotes the Asia Pacific Operations Center project. In addition to professional talents, foreign language talents are indispensable for the enhancement of internationalization and the establishment of multinational companies in Taiwan. German is an important international language in Europe and plays a key role in economics, trade, politics, and negotiation. Due to the growing demand for the German talents, many domestic universities and colleges established literature departments with focus on literature and linguistics. In contrast, our department provides practical translation, business, and German teaching courses. German talents are required in all kinds of professions in Taiwan.

■ Department features

The department's educational purpose is to cultivate application and practical foreign language talents.

We offer three-in-one combinative training in German business, language and culture. We provide a teaching and learning environment with digital and informational facilities. So, we developed students into German professions with knowledge management skills.

The master program provides students with intensive, systematic training in German interpreting and translation, and teacher training programs. In conjunction with the Ministry of Education's Second Foreign Language Education Program, it offers students opportunities of Internship inside and outside school to increase their practical teaching experience.

The German-style cultural classroom "Leibniz Cultural Space-Treffpunkt Kultur" provides students with a German-style learning environment to shorten the space-time distance between students and German culture. It also helps boost student ability of cross-cultural communication.

■ Future Careers

- ✓ International trade practice, international enterprise marketing and management in the business sector
- ✓ German teaching and German cultural communication
- ✓ Government international education, business personnel
- ✓ Editors and translators in the mass media industry
- ✓ International tour guide

Contact

TEL : 07-601-1000#35201.35202.35204

FAX : 07-601-1065

Website : <http://ifad.nkust.edu.tw>

